

Art. 7906
Art. 7909
Art. 7910

D Gebrauchsanweisung

Teichfilter / Teichfilter mit Wasserspielpumpe WFP 3000 / WFP 5000

GB Operating Instructions

Pond Filter / Pond Filter with Fountain Pump WFP 3000 / WFP 5000

F Mode d'emploi

Filtre de bassin / Filtre de bassin avec pompe pour jets d'eau
WFP 3000 / WFP 5000

NL Gebruiksaanwijzing

Vijverfilter / Vijverfilter met waterspelpomp WFP 3000 / WFP 5000

S Bruksanvisning

Dammfilter / Dammfilter med Fontän Pump WFP 3000 / WFP 5000

I Istruzioni per l'uso

Filtro per laghetti / Filtro per laghetti con pompa per giochi d'acqua
WFP 3000 / WFP 5000

E Manual de instrucciones

Filtro para estanques / Filtro para estanques con bomba para
juegos de agua WFP 3000 / WFP 5000

P Instruções de manejo

Filtro para Lagos / Filtro para Lagos com bomba para fontes
WFP 3000 / WFP 5000

DK Brugsanvisning

Bassinfilter / Bassinfilter med springvandspumpe WFP 3000 /
WFP 5000

Filtro para Lagos GARDENA / Filtro para Lagos com bomba para jogo de água WFP 3000 / WFP 5000

Bem vindo ao GARDENA aquamation ...

Por favor, observar

Parte I: Instruções de utilização para o Filtro para Lagos

Parte II: Instruções de utilização das bombas WFP 3000/5000

Parte I: Instruções de utilização para o Filtro para Lagos



Por favor, leia estas instruções de operação com a devida atenção e observe os seus avisos! Ao ler as instruções, informe-se sobre o filtro, através dessas instruções de manejo, a utilização correcta e os avisos de segurança.



Por motivos de segurança, os filtros para lagos não podem ser utilizados por crianças e jovens com idade inferior a 16 anos, nem por pessoas não familiarizadas com as instruções de operação.

→ Guarde bem estas instruções de operação.

Índice do filtro para lagos

1. Área de utilização do seu filtro para lagos	69
2. Para a sua segurança	69
3. Algumas noções gerais sobre lagos e filtros	70
4. Modo de funcionamento do filtro para lagos	70
5. Colocação em serviço do filtro para lagos	71
6. Manutenção do filtro para lagos	71
7. Eliminação de problemas	72
8. Armazenamento do Filtro para Lagos	72
9. Assistência	77

1. Área de utilização do seu Filtro para Lagos

Finalidade

O filtro para lagos GARDENA é destinado à utilização privada em jardins da casa ou jardins de lazer, exclusivamente dentro do lago do jardim, para a limpeza de lagos de jardins, com ou sem peixes.

A observar



O filtro para lagos não pode ser utilizado para fins industriais ou em combinação com produtos químicos, géneros alimentícios ou materiais facilmente inflamáveis ou explosivos.

2. Para a sua segurança

Posicionar o filtro

Coloque o filtro para lagos dentro do lago para jardins, de modo a que não possa tombar, e de forma a que o filtro para lagos esteja completamente submerso na água.

Observe as normas locais respeitantes a ruído

Por favor observe as normas locais respeitantes a ruído.

3. Algumas noções gerais sobre lagos e filtros

Lago com água turva devido ao crescimento de algas

Ao contrário de águas naturais, os lagos de jardim têm pouca profundidade. Esta pouca profundidade permite que o lago de jardim aqueça ou arrefeça mais rapidamente. Estas variações de temperatura e as influências ambientais, adubos, restos de plantas, etc., são, entre outros aspectos, as principais causas da existência excessiva de elementos nutritivos na água e, portanto, do crescimento intensivo de algas.

Grande quantidade de peixes

Normalmente, o número de peixes por metro cúbico num lago de jardim é muito maior do que em lagos naturais. Por os peixes normalmente receberem mais alimentos do que no seu ambiente natural, o grau de sujidade devido a excrementos é bastante elevado.

Redução dos elementos nutritivos + adicionamento de oxigénio

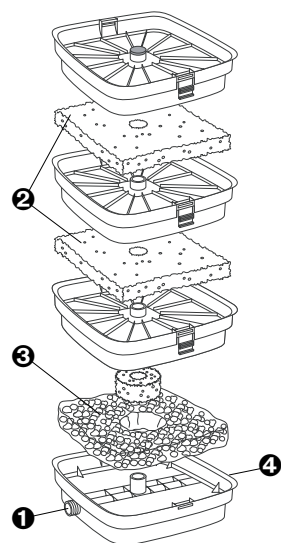
Tanto o crescimento excessivo de algas como a sujidade intensa pelos excrementos dos peixes provocam a falta de oxigénio no seu lago. Isso perturba o equilíbrio biológico.

→ Problema: há um excesso de elementos nutritivos no lago. A solução mais eficaz para este problema é a dizimação dos elementos nutritivos através de transformação biológica e a remoção dos elementos nutritivos em excesso com o adicionamento paralelo de oxigénio.

Utilização do filtro

Através da utilização do filtro, pode-se limitar o crescimento de algas. Substâncias flutuantes (por exemplo, algas flutuantes), que tornam a água turva, são removidas pelo filtro, de maneira que ocorre uma limpeza da água. Desta forma, apoia-se o estabelecimento do equilíbrio biológico. As algas visíveis, já existentes no lago no momento da instalação (por exemplo, algas filiformes), devem porém ser removidas manualmente (por exemplo, com o crivo para lagos do combisystem GARDENA, art. nº 7933).

4. Modo de funcionamento do Filtro para Lagos



1 Entrada da água

Ligação para a mangueira de ligação à bomba dentro do lago.

2 Filtragem grosseira mecânica

Grandes partículas de sujidade são retidas nos elementos de espuma de filtragem volumoso.

3 Filtragem fina mecânica com Zeólita

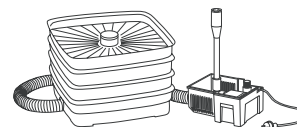
Devido ao Zeólita GARDENA, a superfície é aumentada e o resultado de limpeza é melhorado subsequentemente.

4 Segunda ligação

Para a ligação em paralelo de vários filtros para lagos (fechado de fabrica com um bujão), para a operação de dois filtros.

5. Colocação em serviço do Filtro para Lagos

Colocar o filtro para lagos em serviço:



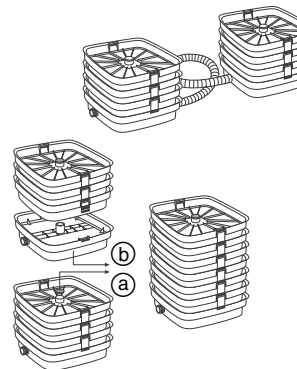
1. Enroscar a mangueira no sentido dos ponteiros do relógio na rosca G 3/4 (26,5 mm) da bomba.
2. Enroscar a mangueira no sentido dos ponteiros do relógio na rosca G 3/4 (26,5 mm) do filtro para lagos.
3. Colocar o filtro para lagos e a bomba dentro do lago de jardim, de modo a que não possa tombar e de forma a que o filtro para lagos e o cesto da bomba fiquem completamente submersos.

Para aumentar a estabilidade da bomba, pode encher-se o cesto da bomba com pedras.

O melhor resultado de limpeza atinge-se, se o filtro para lagos for utilizado na área com a maior sujidade.

Recomenda-se a operação de dois filtros a partir de um tamanho do lago de 16 m³ e com sujidade ligeira, ou a partir de um tamanho do lago de 8 m³, com sujidade elevada (peixes).

Operação de dois filtros:



Operação paralela de dois filtros:

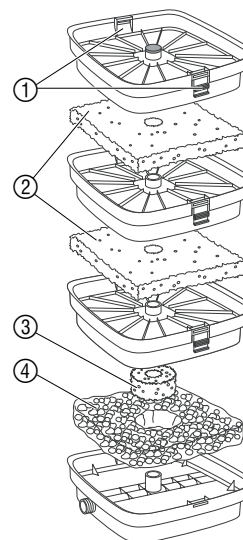
1. Enroscar mais uma mangueira no sentido dos ponteiros do relógio na segunda ligação do primeiro filtro para lagos.
2. Enroscar a outra ponta da mangueira na ligação do segundo filtro para lagos.

Operação serial de dois filtros:

1. Retirar a tampa ① do filtro inferior para lagos, empurrando-a para fora.
2. Retirar a parte inferior do filtro ② do filtro superior para lagos.
3. Colocar o segundo filtro para lagos por cima do primeiro filtro para lagos.

6. Manutenção do Filtro para Lagos

Limpeza do filtro para lagos:



O filtro para lagos GARDENA é quase livre de manutenção. No entanto, deve ser limpo, caso necessário.

1. Retirar a ficha de rede da bomba.
2. Retirar o filtro para lagos de dentro do lago.
3. Desenroscar a mangueira no sentido dos ponteiros do relógio.
4. Esvaziar o filtro para lagos completamente.
5. Premir ambas as molas ① em simultâneo e retirar a parte superior do filtro.
6. Remover todos os demais componentes do filtro da mesma forma.
7. Retirar os elementos de espuma filtrante ② dos componentes e lavá-los com água a correr.
8. Também limpe a peça circular de espuma filtrante ③ com água a correr.
9. Remover o Zeólita ④ da parte inferior do filtro e limpá-lo (p.ex., em água salgada).
10. Montar o filtro para lagos na sequência inversa.
11. Colocar o filtro para lagos de novo em serviço (veja 5. Colocar o filtro para lagos em serviço).

A fim de garantir o bom funcionamento da zeólita, aconselhamos renová-la ou limpá-la (por exemplo, com água salina) a cada 6 meses.

Zeólita GARDENA, 1 l Art. N.º 7914
 Zeólita GARDENA, 5 l Art. N.º 7915

7. Eliminação de problemas

Problemas	Causas possíveis	Solução
A água não está clara.	O material flutuante no lago tem cor castanha e desce para o fundo do mesmo.	→ Remova as algas e folhas do lago utilizando, por exemplo, crivo para lagos do combisystem GARDENA, Art. N.º 7933.
	O lago está extremamente sujo e cheio de nutrientes em excesso.	1. Verifique o teor de nitrato (por exemplo com o conjunto de teste para água do lago GARDENA, Art. N.º 7920). 2. Mude a água, se necessário, e limpe o lago.
	Excesso de peixes e outros animais.	Para a quantidade de peixes, aconselhamos: um comprimento máximo de peixe de 60 cm para cada 1 m ³ de água.

Se o problema persistir, ou no caso de qualquer outro problema, por favor contacte a assistência técnica da GARDENA (encontrará os endereços na parte de trás) ou envie o filtro directamente para uma das assistências técnicas GARDENA indicadas, incluindo uma breve descrição do problema.

8. Armazenamento do Filtro para Lagos

- Armazenamento no inverno:**
1. Retirar o filtro para lagos do lago, desenroscar a mangueira no sentido dos ponteiros do relógio e esvaziar o filtro para lagos completamente.
 2. Guardar o filtro para lagos num local ao abrigo de geadas.

Parte II: Instruções de utilização das bombas para jogos de água WFP 3000 / 5000



Por favor, leia estas instruções de operação com a devida atenção e observe os seus avisos! Informe-se, através destas instruções de operação, sobre a bomba, os elementos de comando, a utilização correcta e os avisos de segurança.



Por motivos de segurança, a bomba não deve ser utilizada por crianças e jovens com idade inferior a 16 anos, nem por pessoas não familiarizadas com as instruções de operação.

→ Guarde bem estas instruções de operação.

Índice das bombas

1. A área de utilização da sua bomba para fontes	73
2. Para a sua segurança	73
3. Exemplo de aplicação – Ampliações do sistema	
– Recomendações de produtos	74
4. Colocação em serviço	75
5. Instruções de manutenção	75
6. Armazenamento da bomba	76
7. Eliminação de avarias da bomba	76
8. Dados técnicos	77
9. Assistência	77

1. A área de utilização da sua bomba para fontes

Finalidade

As bombas para fontes da GARDENA destinam-se à utilização privada. As bombas não se destinam à operação de aparelhos e sistemas de rega. As bombas podem ser utilizadas tanto em interiores como em exteriores.

A observar



As bombas para fontes da GARDENA não foram concebidas para a utilização industrial contínua. Matérias corrosivas, combustível ou substâncias explosivas (p. ex. gasolina, petróleo), água salgada assim como alimentos/ água potável não deverão ser bombeados.

2. Para a sua segurança

Utilização da bomba

A bomba deverá ser operada sempre através de um disjuntor de corrente de defeito (interruptor-FI), se a corrente for ≤ 30 mA (conforme DIN VDE 0100-702 e 0100-738). A bomba deverá estar em lugar firme. Por favor contacte o seu electricista.

Cabos de ligação à rede

Cabos de ligação à rede eléctrica não podem ter diâmetro inferior do que cabos flexíveis de borracha com descrição H05 RNF. Cabos de extensão têm que estar de acordo com a norma DIN VDE 0620.

Verificar uma inspecção visual

Verifique sempre a bomba (no que respeita ao cabo de corrente e à tomada) antes de cada operação. Uma bomba danificada nunca deverá ser utilizada. É absolutamente necessário que a bomba seja verificada por um dos serviços GARDENA.

Observar a tensão da rede

Verifique a linha de voltagem. A informação indicada na chapa tipo deve condizer com a informação técnica do alimentador de corrente.

Nunca operar a bomba com pessoas dentro da água

A operação da bomba não é permitida, se estiverem pessoas na área da água.

Piscinas e lagos de jardins

As piscinas e lagos de jardins devem corresponder aos regulamentos internacionais e nacionais válidos respeitantes à sua construção. S.f.f., consulte um profissional especializado em electrotecnia.

Nunca transportar a bomba, pegando pelo cabo

Nunca transportar a bomba, pegando-a pelo cabo, e nunca utilizar o cabo para puxar a ficha da rede. Proteja o cabo contra calor, óleo, e arestas vivas.

Retirar a ficha da rede

Após a paragem da bomba ou antes de efectuar qualquer limpeza ou reparação, desligue-a sempre da tomada de corrente.

Temperatura do líquido a bombear

A temperatura do líquido a bombear nunca pode ser inferior a 4 °C, nem superior a 35 °C.

Desgaste e redução da performance

A aspiração de areias, ou outras matérias abrasivas provocam um rápido desgaste e uma diminuição da performance da bomba.

Observe as normas locais respeitantes a ruído

Por favor observe as normas locais respeitantes a ruído.

3. Exemplo de aplicação – Ampliações do sistema – Recomendações de produtos

Lâmpadas adaptáveis

→ Exemplo de aplicação:

Fontes e áreas das margens podem ser iluminadas por baixo da superfície da água.

→ Produtos:

Holofote subaquático GARDENA Art. Nº 7951
lightline Transformadores GARDENA

Telecomando

→ Exemplo de aplicação:

Pôr a funcionar as fontes a partir do terraço ou da sala de estar.

→ Produtos:

Conjunto telecomando GARDENA Art. Nº 7874
Aparelho de telecomando GARDENA Art. Nº 7875

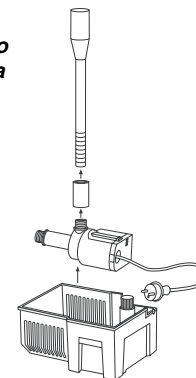
Nota

- Desligue a bomba da rede, antes de qualquer trabalho.
- Observe as instruções de montagem e de segurança contidas no manual de instruções em anexo.

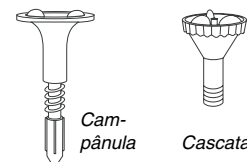
4. Colocação em serviço da bomba

Observe a profundidade de imersão

Observe a profundidade de imersão máx. (veja 8. Dados técnicos).

Instalação da bomba

1. Colocar a bomba no cesto.
2. Colocar a bomba sobre uma base resistente, de forma a que a aresta superior do cesto do filtro fique completamente submersa.
3. Aparafusar o jogo de água à válvula de estrangulamento.
4. Aparafusar o jogo de água com a válvula de estrangulamento à bomba.

Regulação do jogo de água

1. Aparafusar o acessório desejado do jogo de água (campânula, cascata) ao jogo de água.
2. Rodar a válvula de estrangulamento da bomba no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (aprox. uma rotação), até que o jogo de água desejado tenha sido regulado.
3. **Apenas para a campânula:**
Enroscar o acessório campânula para dentro do jogo de água, até que a campânula tenha atingido a forma desejada.

Ligar a bomba

Introduza a ficha da rede numa tomada de 230 V AC.

⚠ Atenção! A bomba inicia imediatamente o seu trabalho.

Não deixe a bomba trabalhar em seco

Nunca deixe a bomba trabalhar em seco, porque o funcionamento em seco causa a criação de calor indesejado, destruindo subsequentemente a bomba.

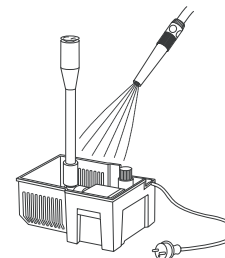
5. Manutenção da bomba

Limpeza da bomba e do cesto:

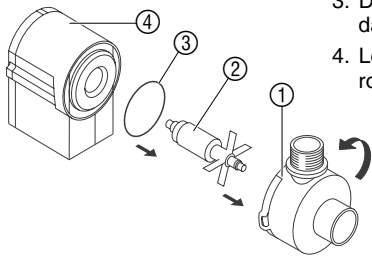
O cesto e a bomba devem estar livres de sujidades!

1. Retirar a ficha de rede.
2. Retirar a bomba da água.
3. Lavar a bomba e o cesto com um jacto de água.

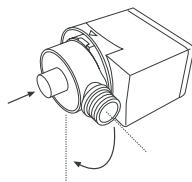
Nota: Nunca utilize objectos duros nem detergentes agressivos!



Remover sedimentos de sujidades da bomba:



1. Retirar a ficha de rede.
2. Retirar a bomba da água.
3. Desenroscar a mangueira no sentido dos ponteiros do relógio da tubuladora de ligação.
4. Levantar a bomba ligeiramente e retirá-la para a parte de cima, rodando-a.
5. Rodar o invólucro da bomba ①, até ao encosto, e retirá-la (não virá-la neste processo).
6. Remover a unidade do rotor ② do invólucro do motor ④.
7. Remover sedimentos de sujidades dos componentes da bomba.
8. Colocar o anel vedante ③ na ranhura do invólucro do motor ④.
9. Colocar de novo a unidade do rotor ② no invólucro do motor ④.
10. Colocar o invólucro da bomba ①, com a tubuladora na horizontal, e virá-la para baixo a seguir (observar as marcações no processo).



6. Armazenamento da bomba

Local de armazenagem



⚠ O local de armazenagem deve ser inacessível para as crianças.

1. Antes do início da época de geadas, retire a bomba do local de funcionamento e guarde-a num local abrigado.
2. Limpe e verifique a bomba cuidadosamente.
3. Guarde a bomba num recipiente com água.
A ficha de rede nunca pode ficar submersa!

7. Eliminação de avarias da bomba

A unidade de accionamento bloqueia

Caso a unidade de accionamento esteja bloqueada, a bomba deve ser também limpa (veja acima) (veja 5. Manutenção da bomba).

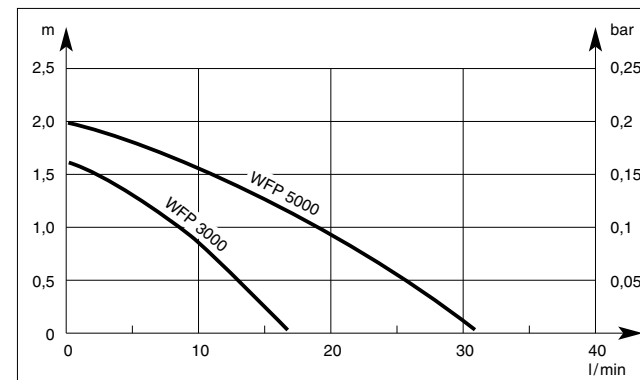
No caso de qualquer outro problema, por favor contacte a assistência técnica da GARDENA (encontrará os endereços na parte de trás) ou envie a bomba directamente para uma das assistências técnicas GARDENA indicadas, incluindo uma breve descrição da avaria.

8. Dados técnicos

	WFP 3000	WFP 5000
Tipo	7909	7910
Art. Nº		
Potência	7,5 W	9,5 W
Débito	16,5 l/min	30,5 l/min
Altura máxima	1,6 m	2,0 m
Profundidade máxima	1,0 m	1,0 m
Cabo de ligação	10 m H05 RNF	10 m H05 RNF
Ligação	26,5 mm (G 3/4) rosca externa	26,5 mm (G 3/4) rosca externa
Temperatura máxima do líquido a bombear	35 °C	35 °C
Voltagem	230 V	230 V
Frequência	50 Hz	50 Hz
Nível de ruído L_{WA} ¹⁾	48 dB(A)	48 dB(A)

1) Método de medição de acordo com a NE 60335-1

Características de performance



9. Assistência

Garantia

Os trabalhos de assistência executados sob garantia são gratuitos.

A GARDENA garante este produto durante 1 ano (a contar da data de aquisição). Esta garantia cobre essencialmente todos os defeitos do aparelho que se provem ser devido ao material ou falhas de fabrico. Dentro da garantia nós trocaremos ou repararemos o aparelho gratuitamente se as seguintes condições tiverem sido cumpridas:

- O aparelho foi utilizado de uma forma correcta e segundo os conselhos do manual de instruções.
- Nunca o proprietário, nem um terceiro, estranho aos serviços GARDENA, tentou reparar o aparelho..

Esta garantia do fabricante não afecta as existentes queixas de garantia contra o agente/vendedor.

Esta garantia não cobre peças de utilização (de desgaste) normais (por ex. unidade do rotor).

Em caso de defeito, envie o aparelho a um dos endereços da assistência técnica referidos no verso, pagando a franquia e anexando o comprovativo de compra e uma descrição da falha.

Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.


Certificado de conformidade da UE

Os abaixo mencionados

GARDENA Kress + Kastner GmbH · Hans-Lorenser-Straße 40 · D-89079 Ulm

Por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados são de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos.

Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.

Descrição dos aparelhos :	Bombas para fontes	
Tipos:	WFP 3000 / WFP 5000	
Art. Nº:	7909 / 7910	
Directrizes da UE:	Directrizes para maquinaria 98/37/CE Compatibilidade electro-magnética 89/336/CE Directiva para baixa voltagem 73/23/CE Directiva 93/68/CE	
Harmoniosas NE:	NE 292-1 NE 292-2 NE 60335-1 NE 60335-2-41	Ulm, 20.11.2000
Ano de marcação pela CE:	2000	 Thomas Heint Director Técnico

Deutschland

GARDENA Kress + Kastner GmbH
GARDENA Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (07 31) 490-123
Reparaturen: (07 31) 490-290

Argentina

Argensem S.A.
Venezuela 1075
(1618) El Talar - Buenos Aires

Australia

NYLEX Corporation Ltd.
25-29 Nepean Highway
P.O. Box 68
Mentone, Victoria 3194

Austria

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg

Belgium

MARKT (Belgium) NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem

Brazil

M. Cassab
Av. das Nações Unidas, 20.882
Santo Amaro, CEP 04795-000
São Paulo - S.P.

Bulgaria / България

ДЕНЕКС ООД
бул. „Черни връх“ 43
София 1407

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100, Summerlea Road
Brampton, Ontario
Canada L6T 4X3

Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes - Santiago de Chile

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberioamericana S.A.
350 Sur del Automercado
Los Yoses
San Pedro

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Ripská 20
62700 Brno

Denmark

GARDENA Danmark A/S
Naverland 8
2600 Glostrup

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
Service Après-Vente
BP 50080
95948 ROISSY CDG Cedex

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS

Greece

Agrokip G. Psomadopoulos & Co.
20, Lykourgou str.
Kallithea - Athens

Hungary

GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest

Iceland

Heimilistaeki hf
Saetun 8
P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Republic of Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.r.l.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)

Japan

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.
1-4-4, Itachibori Nishi-ku
Osaka 550

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
Grand Rue 30
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010

Netherlands

MARKT (Holland) BV
Postbus 219
1380 AE Weesp

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Private Bag 94001
South Auckland Mail Centre
10 Offenhauser Drive
East Tamaki, Manukau

Norway

GARDENA Norge A/S
Postboks 214
2013 Skjetten

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza

Portugal

MARKT (Portugal), Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA
Algueirão
2725-596 Mem Martins

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва

Singapore

Variware
Holland Road Shopping Centre
227-A 1st Fl., Unit 29
Holland Avenue
Singapore 1027

Slowenia / Croatia

Silk d.o.o. Trgovina
Brodišče 15
1236 Trzin

South Africa

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686

Spain

ANMI Andreu y Miriam S.A.
Calle Pere IV, 111
08018 Barcelona

Sweden

GARDENA Svenska AB
Box 9003
20039 Malmö

Switzerland

GARDENA Kress + Kastner AG
Bitziberg 1
8184 Vachenbülach

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033

Turkey

Dost Diş Ticaret Müessillik A.Ş.
Yeşilbağlar Mah. Başkent
Cad. No. 26
Pendik - İstanbul

USA

GARDENA
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604

7906-20.960.02/0011
GARDENA Kress + Kastner GmbH
Postfach 27 47, D-89070 Ulm
<http://www.gardena.de>